September 24, 2019
www.awemainta.com
www.facebook.com/awemainta
noticia@awemainta.com
583-1400



AWEMainta
15 aña

# Aruba ta bay haya training riba Cyber Security y Cryptocurrency

Lesa na pagina 4





# Obstruccion a stroba fluho di awa cu a inunda hospital



SOGA, e fundacion cu a percura pa financiamento di e proyecto di renobacion y ampliacion dr. Horacio Oduber Hospital, finalmente a yama un conferencia di prensa. Despues cu gerencia di hospital a dal grito di desesperacion cu e inundacion di diabierna madruga, y a cuminsa cu menasa di demanda, a bin bisa cu e problema di diabierna ta debi na falta di mantencion.
Presidente di SOGA John Hodgson den e conferencia di prensa a lesa un comunicado den cual nan ta bisa di a tuma nota di declaracion di director di hospital, Ezzard Cilie, y tambe esun di Minister di Salubridad Publico Dangui Oduber.
"Durante e ultimo dianan a circula hopi comunicado den media tocante SOGA riba e proyecto di expansion y renobacion di hospital cu no ta cuadra cu realidad. Te cu awo a prefera di abstene di reacciona mucho den media. Aworaki a dicidi pa reacciona riba specificamente dos punto.
E puntonan ta e incidente di awa cu a drenta e departamento di SEH y e ponencia di falta di cama pa pashent. Pa loke ta e prome punto el a laga e splicacion den man di Project manager di SOGA, Michael Habibe. El a splica cu diabierna marduga pa 2.15 a haya yamada for di hospital cu tabata tin awa den e departamento di emergencia. Como SOGA y hospital, tin un protocol di mantencion di tur e facilidadnan cu ta andando y e acuerdo ta cu ora tin un first response, mester bay via e beheerder cu ta Kroon Maintenance. E yamada mester a bay directamente pa nan, pa meld riba e situacion, pero esey no a bin aden pa nan. Unabes cu nan no a haya un response riba esey, ta logico cu e otro persona di contacto, cual ta Ruben Croes di Hospital, a yama Habibe y avisa di e situacion.
Na e sitio, a constata cu awa tabata saliendo for di un di e espacionan di kantoor di hospital y a puntra ken nan a yama. No a yama Kroon. A base di esaki Habibe a yama tur otro instancia pa alivia e situacion pa loke tabata pasando e momento ey. A yama CAS, cu ta un subcontratista cu mester a bin wak kico tabata pasando. A ripara cu e tabata tin di haber cu e fitting caminda cu e awa tabata pasa for di eynan. Nan a bin despues di mey ora, segun Habibe. Den e proceso di esey, a purba di saca mayoria di e awa cu tabata cayendo den Emergencia.

Eventualmente CAS a yega na e sitio. Nan a constata cu tabata tin un fitting (elleboog) cu a los e momento ey, aparentemente lo ta causa pa e presion inmenso cu tabata tin den e backflow. Nan a logra peg'e y ora a haci esaki, e sistema di drenahe a funciona como debe ser.
Di biaha a schakel in diferente otro compania pa nan bin consolida tur e awa cu a cay den departamento di Emergencia. Total Service a bin pa vacuum e awa, haci tur e areanan afecta limpi. Esey a sosode conforme palabra. Pa mas of menos 2.45 a cuminsa y a logra isola mayoria di e awa cu a cay den e espacio te banda di 4.15. Despues a sigui cu e limpiesa di e areanan concerni.
Awor aki SOGA ta bezig ta wak un ke otro. Pero ta asumi cu e sistema di Hemelwaterafvoer no ta funciona como debe ser. Obviamente un backflow lo a sosode, pues un caminda mester tin un verstopping cu ta preveni e awa di core manera mester ta.

Esey ta bezig ta investigando awor aki. Den e proceso di e incidente tambe, a bay na e luga pa wak si tabata tin obstruccion cu tabata preveni pa awa core. Hospital ta responsabel pa mantencion di e area.

Segun Habibe, tabata tin hopi ontkruid den e sistema. E sushi mes tabata evita cu e awa tabata sigui core riba e tereno cu ta tuma e Hemelwateruitvoer. A haci limpiesa di esey, cual a duna un alivio e dia siguiente.

Diadomingo tambe a yama SOGA cu tin un verstopping. Ora cu a bay eynan, a constata cu hospital tabata bezig ta haciendo chekeo riba un posibel verstopping di e sistema di Hemelwaterafvoer. A base di loke a wak, e ta indica cu tabata tin blokeo cu a wordo soluciona.

Dialuna a constata cu tabatin mata cu a bay den tuberia cu ta stroba e awa di pasa.
SOGA ta bezig ta wak conhuntamente cu hospital con por mantene cu e fluho por sigui y pa no tin ningun obstruccion riba e resto di e instalacionnan. A haya otro dañonan riba e areanan cu ta renobando.

Entre otro riba cinco piso door di e backflow cu a sosode diabierna marduga. Kier a yega na nan pa realisa nan tur, pero te awor aki no tin acceso na esey pa por revisa. Kier pone atencion riba esaki pa revisa e sobra fittingnan y ta spera cu por haya acceso pa por haci esey ainda pa mira si no tin mas obstruccion."



Lider di oposicion mr Mike Eman:

# Premier Wever-Croes mester renuncia

Parlamento y Conseho di Reino engaña den forma impertinente

Premier Wever-Croes (MEP) na un manera inaceptabel a viola e regla di confiansa (vertrouwensregel) cu tin entre un Parlamento y un Gobierno dor di troce e berdad na forma intolerabel pa Staten di Aruba y Conseho di Reino. No solamente e principionan di democracia, pero tambe esnan di un estado di derecho ta wordo debilita, lider di AVP Mike Eman ta señala.

Den nos Staatsregeling ta poni explicitamente cu Gobierno ta ratifica decretonan gubernamental despues di haya aprobacion di Staten of riba peticion di Staten. E ultimo aki ta ora Parlamento ta amenda un decreto gubernamental. Literatura di renombre riba tereno di derecho estatal ta splica cu un Minister ta liber pa tin problema cu cierto amienda. Pero, ora un amienda ta bira inaceptabel pa un Minister y asina mes e keda aproba den Parlamento, esaki ta conduci na un conflicto entre Parlamento y e Minister. E regla di confiansa ta den problema.
E Minister en cuestion - of si ta mas Minister - henter e Gabinete mester baha.
Den un democracia Parlamentario e deseonan di Parlamento ta para na prome lugar riba e deseonan di Gobierno. Den un democracia Parlamentario no tin espacio pa maniobranan di Gobierno cu no ta resorta bou control Parlamentario.
Den cuadro di e cambionan di e LAft Gabinete Wever-Croes ta duna e impresion comosifuera cu un amienda di Staten no ta nada mas cu un conseho y cu Gobierno motivando esaki por pon'e un banda. Gabinete ta pensa cu sin consecuencia constitucional por decidi riba su mes pa no ofrece un decreto gubernamental aproba pa Gobernador ratifica.

Ora un Gabinete, bou di e circumstancianan aki, no entrega su retiro na Gobernador, esaki no solamente ta muestra di un falta di conocimento grandi di e principionan basico constitucional di nos democracia Parlamentario, pero tambe di un falta di respet p'e organo legitimo mas halto di nos pais.

Di acuerdo cu Mike Eman, den un sistema democratico cu ta funciona bon e Gabinete mester ta consciente cu dor di no laga ratifica un decreto pa motibo di un diferencia profundo di opinion pa loke ta cierto areglo den e decreto, e Gabinete ta viola e regla di confiansa.

Aparte di esaki Premier Wever-Croes a "misleid" tanto Parlamento como Conseho di Reino den forma mahos.
Prome el a actua di mala fe dor di gaña Conseho di Reino dor di no a haci su esfuerzo pa logra un sosten di mayoria den Parlamento p'e protocol cu e hunto cu Hulanda a firma.
Durante tratamento di e amienda cu tabata conflictivo cu e areglo cu tabatin cu Gobierno di Reino, riba un pregunta categorico di miembro di Staten mr.drs. Richard Arends, Premier Wever-Croes no a conseha Parlamento pa vota contra, pero de facto a duna un stemadvies positivo p'e amienda.
Di e forma aki Premier Wever-Croes a actua di mala fe, prome dor di misleid den forma impertinente Gobierno di Reino y despues Parlamento dor di no ratifica e landsverordening amenda di CAFT, pa cual amienda e mes a duna un conseho positivo.

Mientrastanto e promesanan bashi di Wever Croes ta bira mas y mas hopi, mientras e y su Gabinete no tin problema pa torno n'e fundamentonan di nos estado di derecho: Hueznan ta wordo malamente difama dor di Ministernan of simplemente ignora, oponentenan politico, periodistanan critico y partnernan social ta wordo persigui, intimida y e principionan basico ta wordo poni un banda y Gobierno di Reino ta wordo misleid ki ora cu e Gabinete aki kier. Mentiranan ta aspectonan cronologico y sistematico di Premier Wever-Croes, Mike Eman a sigui comenta.

Lamentablemente e desaroyonan aki ta muestra con den un periodo relativamente cortico y liher cosnan den comunidad ta biniendo abou. Dor di e forma con e Gabinete aki ta anda cu cierto asuntonan, complica dor di su promesanan falso durante campaña, Gabinete Wever-Croes ta perde tur credibilidad.
Pa loke ta e misleiding di Parlamento, Conseho di Minister di Reino y e pueblo di Aruba, Wever-Croes mester saca su conclusion y baha.

Ex Premier Eman (AVP) ta corda con na mei 2015 su Gabinete a firma un protocol cu Gobierno di Reino y ya na augustus esaki a haya su base legal den un ley y ratifica dor di Gobierno.

"Nos tabatin nos diferencianan di opinion cu e gobernantenan Hulandes na defensa di e autonomia di Aruba. Pero, unabes cu e acuerdonan a wordo cera dentro di e cuadranan di nos regimen constitucional y Statuut - con dificil esaki por tabata - nos a mantene nos mes n'e protocolnan firma y palabracion haci".

E mal ehempel aki di engañonan impertinente di Premier Wever Croes no ta refleha loke Aruba ta para p'e y e kiebro di e regla di confiansa (vertrouwensregel) no por keda sin consecuencia.
Pesey mes e Gobierno aki mester bay cas y si esey no sosode e ora un Parlamento cu ta respeta su mes mester oblig'e baha, Mike Eman a conclui.

# Aruba ta bay haya training riba Cyber Security y Cryptocurrency







**SIMAN PASA** diahuebs Minister di Husticia mr. Andin Bikker tabata di bishita na capital di Merca Washington DC, compaña pa Hefe di Polis sr. Andrew Hoo.
Minister Bikker ta hopi gradici na Minister Plenipotenciario sra. Joseline Croes, kende a atende cu e delegacion y unda a bishita Department of Justice, DEA y diferente otro departamento.

Durante e reunionnan Minister Bikker a sinti cu tin hopi aprecio pa Aruba y tambe nan tin hopi conocemento di e isla. Aruba tin un acuerdo cu Merca unda ta coopera riba diferente tereno y uno di nan ta criminalidad di cual Merca ta habri pa duna asistencia cu training y diferente otro tipo di asistencia cu nan sa duna na otro paisnan den Caribe.

Como un di e puntonan di gobernacion di Ministerio di Husticia, Minister Bikker a pone cu kier duna mas contenido n'e acuerdo aki, mirando cu Merca ta un partner grandi di Aruba pa loke ta turismo Mericano, e hecho cu nos florin ta mara n'e dolar, e importancia di economia di Merca pa Aruba y tambe e Pre-Clearence cu ta un di e poconan den Caribe.
Den e cuadro ey a reuni riba diferente tema di cooperacion cu ta Cyber Security y Cryptocurrency.

Riba Cyber Security, Minister Bikker a splica cu actualmente mas hende ta haci uso di nan telefon, tablet of computer y p'esaki mester duna mas seguridad riba Cyber Security. Aña pasa Minister Bikker a institui e institucion NCTVI cu tin e tarea pa dedica su mes na seguridad online cu ta haciendo preparacion pa duna contenido na un tratado cu tin riba e tema aki.
Merca tin hopi experticio riba combatimento di crimen online y tambe Cryptocurrency.

Cryptocurrency ta placa digital basa riba blockchain pa cual tin bon uzo di nan, pero tambe tin menos bon uzo di nan. Tin persona ta recori n'e tipo di placa digital aki, pa nan sconde di unda e placa cu nan ta gana ta bin, p.e. placa cu ta haya dor di crimen.
Aruba mester di e experticio riba e tereno aki y Minister Bikker a pidi Departement of Justice pa duna Aruba training riba e temanan aki y nan a bay di acuerdo cu esaki.
Pronto Minister Bikker lo duna mas contenido concreto na e palabracionnan haci na Washinton DC.

# Hoben a yega cas cu hinca na curpa, e agresor ta conoci









DIADOMINGO anochi den careda di 9'or, Polis a bay cu urgencia un adres situa na Kibaima.,Eynan un persona lo a yega cas cu un hinca na su curpa.

Na yegada di autoridadnan a constata cu enberad n'e cas un hoben a yega cu un hinca. E lo a wordo hinca cu algo skerpi.

Mirando cu ta un situacion serio, agentenan mesora a pidi pa Recherche. Nomber di un persona cu lo a hinca e hoben a wordo menciona, pues ta mustra cu conoce e persona cu a comete e acto.

Polisnan n'e sitio a trata di compila mas informacion posibel. Paramediconan despues di a stabilisa e hoben a sali direccion Hospital.

# Proyecto piloto di Leerorkest a start sali na Colegio Laura Wernet












**DESPUES** cu Minister di Husticia mr. Andin Bikker como tambe Minister di Enseñansa sr. Rudy Lampe a firma un MOU cu Leerorkest Amsterdam un par di luna pasa ayera e proyecto piloto a start sali.

E les di canto a cuminsa na Colegio Laura Wernet na Cadushi Largo Santa Cruz cu docente Mayra Kock Garrido. Esaki t'e prome parti di e proyecto cu ta encera lesnan di canto na 4 scol.

E otro scolnan ta Colegio Santa Anna cu ta inicia awe diamars pa 8'or di mainta cu docente Tica Giel, Princes Amalia ta diaranzon cu docente Jaderick Croes y diahuebs na Paulus School cu docente Jane Lannoy de Cuba.

E proyecto piloto di lesnan di canto ta cana durante e aña escolar 2019/2020 y lo wordo extende cu lesnan di instrumentonan di orkesta den un segundo fase na comienso di 2020.

Leerorkest ta enfoca pa trece muchanan hunto pa medio di musica siña traha cu otro, scucha otro y desaroyanan capacidad p'asina lanta den un ambiente positivo.

E concepto di Leerorkest ta special pa mayornan cu no tin espacio financiero pa laga nan yiu sigui un les di canto of toca un instrumento.

E lesnan ta ser duna despues di scol. E lesnan aki por ta un empuhe p'e muchanan cu despues por bira un profesion pa nan. Minister Bikker a bisa di ta hopi gradici na Creador cu e por a experencia den un rato di ora e prome grupo piloto di e muchanan a siña un cantica.

Aruba ta un isla bendiciona cu tin hopi talento.

Minister Bikker a gradici tur maestro cu ta participa n'e proyecto aki unda 4 scol ta participa n'e proyecto piloto.

E siman aki sr. de Souza di Leerorkest Amsterdam ta na Aruba pa papia mas riba e dimension di e instrumentonan. Den e concepto aki Reina Maxima ta protector di e iniciativa den Reino Hulandes.

Minister Bikker ta hopi orguyoso di e iniciativa aki y tambe na cada uno cu ta duna un granito di arena na dje. Pa loke t'e subsidio di e proyecto, den cada hurisdiccion Hulanda, Corsou y Aruba tambe, Ministerio di Husticia ta subsidia parti di e gastonan cu tin cu e proyecto no obstante e reto presupuestario, pero lo traha espacio p'esaki.

Dr. Jaime Falconi na dirigentenan di MEP

# "Choose your battles wisely" y e timing mester ta bon

## No busca un confrontacion, pa despues mester baha cabez

**RIBA** su facebook, nos a tuma nota di un articulo interesante di dr. Jaime Falconi, y cu su permiso, nos lo kier comparti cu nos lectornan.
Dr. Jiame Falconi ta cuminsa na bisa cu den politica mescos cu den bida real tin diferente regla cu nos mester atene na dje.
Un di nan ta "Choose your battles wisely" y na di dos lugar "timing", sa ki ora y con pa cuminsa cu un confrontacion.
Na Aruba Parlamento a tuma un decision pa cambia e sistema con supervision financiero ta wordo ehecuta. A resulta cu e cambio di LAft y amienda aproba pa Parlamento cu sosten tambe di Prome-Minister, a keda elimina bou menasa di Gobierno di Reino.
Durante y despues di e debate y hasta te ainda diahuebs ultimo den un medio local, a argumenta motibonan pa no acepta chantahe di Hulanda y cu lo bay mas leu (Merca) pa defende interes di Aruba. Un confrontacion pues total. E motibo pa busca confrontacion tabata robes.
Den pasado MEP no a opone e hecho cu a introduci supervision financiero dor di Hulanda y a hasta exigi intervencion Hulandes ora a presenta su raport: "Feestvierend ten ondergaan". Por ta cu e pensamento e tempo ey lo tabata ta despues, cu MEP den Gobierno, lo por logra kita e supervision. A resulta cu Hulanda a haya mas grip riba nos isla y a cuminsa "draai de duimschroeven aan" of na bon ingles "squeeze" nos aun mas. Awor cu Gobierno ta wordo confronta cu un situacion na unda e no tin suficiente espacio pa manouvra y ehecuta su plan di gobernacion, pasobra e exigencianan palabra cu Hulanda no ta brinda nan e oportunidad ey, parce cu a dicidi di protesta.
E prome cu a haci esaki tabata e Minister di Finansa, pero ya cu esaki no a logra su obhetivo, parce a manda Parlamento cuminsa cu un confrontacion.
"El tiro le salio por la culata".
Hulanda a menasa y Gobierno di Aruba mester a doblega y laga Parlamento cay. Pa salba cara e lider di fraccion di MEP, Rocco Tjon ta cuminsa pa duna Mike Eman culpa cu a hinca nos den e crisis constitucional aki cu firmamento di e protocol na 2015.

Despues ta trata na splica cu aki ta trata di un "pyrrusoverwinning" di parti di Gobierno di Reino, loke ta encera cu no tin vencedor y mas bien tur partido lo a perde.

E realidad ta cu a scoge un bataya robes y na un momento inadecuado. Aruba mester di Hulanda pa salbaguardia su posicion financiero delicado y Hulanda no kier wordo culpa mas pa a permiti e desaster financiero di e Gobierno anterior y vooral no lo permiti cu e mes lo mester bay cubri e gastonan si encaso nos mes no por.



Segun re. Jaime Falconi e tin e impresion cu Parlamenationan di coalicion a wordo "voor de leeuwen gegooid" y awor a logra cu e poder Hulandes a aumenta aun mas.
Raymond Knops a declara cu a duna Aruba tempo pa bin cu proposicion nobo na october
SINO FONO.

En conexion cu brinda conseho na Parlamento pa proteha nos gremio:

# Ley nobo di Serlimar lo afecta KvK su registro di negoshi





DIAHUEBS 19 di september ultimo, Directiva di Camara di Comercio y Industria di Aruba (KvK) a tene un reunion cu miembronan di comision di Staten encarga cu finansa, asunto economico y organización gubernamental (Statencommissie Financiën, Economische Zaken en Overheidsorganisatie).

Den e reunion a elabora riba diferente punto cu KvK a trece dilanti encuanto e concepto di e Landsverordening di Serlimar y maneho di desperdicio.

KvK a expresa n'e miembronan di Parlamento presente su preocupacion, pregunta y sugerencianan riba e wetsontwerp aki.

E reunion tabata fructifero caminda por a papia habri riba e tema y KvK ta gradici e comision p'e reunion.

Den e reunion KvK a trece varios punto dilanti y alabes a substancia esakinan cu splicacion extenso.

Puntonan cu KvK a presenta ta pa haya claridad riba e rol cu Serlimar lo tin pa loke ta colecta desperdicio y si tin cierto exclusividad den recoge y procesa desperdicio.

KvK a indica cu mester ta mas specifico riba cierto definicion cu ta wordo menciona den e concepto p'asina no perhudica negoshinan cu ta registra na KvK.

KvK a indica no ta husto pa cobra e comerciante 300 florin pa aña sin tene cuenta e cantidad di sushi cu cada negoshi ta produci relativamente n'e tamaño y tipo di negoshi.

E ta bira tambe un gasto extra p'e comerciante cu ya caba ta purba sobrevivi cu e gastonan halto pa haci negoshi.

KvK ta teme cu mas negoshi lo haya na forsa pa termina y ta mira cu e ta stimula e circuito di negoshinan ilegal.

E tarifanan den e proposicion ta basa riba normanan di Banco Mundial, pero mester tene na cuenta pa ahusta esaki segun nos situacion pa loke ta p.e. salario neto y otro factornan cu tin impacto riba impuesto. KvK a haci algun pregunta tambe pa loke t'e tarifa y e impacto cu esaki tin riba e sector di turismo. Esaki tin cu bay den un forma husto caminda no ta perhudica e sector y crea mas gasto. KvK a brinda e sugerencia pa calcula y cobra e gastonan na frontera riba e importacion. A base di loke Serlimar tin cu haya como ingreso ta calcula e percentahe cu ta cobra pa importacion na frontera pa cubri gastonan di Serlimar. Di e forma aki ta genera e fondo pa Serlimar por cumpli cu su tareanan di recoge y procesa desperdicio.

KvK a menciona tambe cu Gobierno mester keda habri y cu un incinerator no t'e unico opcion pa procesa sushi. Mester evalua hopi bon cua t'e mihor solucion y kico e ta costa Aruba.

Un punto importante pa KvK ta cu e cobransa pa recoge sushi mester keda husto den e sentido cu esun cu ta crea mas desperdicio tin cu paga mas pa cubri e gastonan.

Tampoco por t'asina cu ta cobra mas di un biaha pa recoge e mesun sushi. Dor cu na Aruba no tin ley di competencia, KvK ta cuestiona si Serlimar lo haya un posicion di luho ya cu a base di loke ta indica den e diseño di ley e ta haci hopi dificil pa otro companianan drenta den e mercado y por competi riba e parti di procesa desperdicio.

KvK a haci uso di e oportunidad pa comparti su pensamento y solucionnan riba otro punto importante cu ta parti di e Reforma Fiscal. KvK a trece dilanti e propuesta pa bin cu cambio di ley di BBO p'esaki funciona sin un structura di impuesto acumulativo (tax on tax). Ademas ta conseha pa cobra un solo tarifa fiho y menciona esaki riba e factura. Tur e gremionan comercial ta para tras esaki y ta considera esaki un bon solucion pa wordo inclui den e Reforma Fiscal.

KvK kier gradici e comision y tur esnan presente. Miembronan di comision a duna indicacion di ta aprecia e aporta di KvK pa cu e Reforma Fiscal. KvK ta spera di por sigui duna conseho y cu via e reunionnan transparente por yega na fomula un bon Reforma Fiscal.

Pregunta interesante pa contesta

# Kende ta manda, Parlamento of Gobierno?

Dr. Jaime Falconi ta haci un analisis



**RIBA** Facebook, nos a tuma nota di un otro articulo di interes di dr. Jaime Falconi, cu nos kier comparti cu nos lectornan. Gobierno di Aruba a ricibi e "grato" noticia cu Rijksministerraad lo duna Gobierno tempo pa sigui cu su empeño den mehora e situacion financiero penoso.

Dr. Jaime Falconi ta supone cu e decision aki lo ta un alivio grandi p'e Gobierno di Aruba, pero pregunta ta kico lo bay sosode, kico lo bay ta su consecuencia.

"Mi lo trata di duna mi opinion saliendo for di diferente angulo, esta emocional, constitucional, economico/financiero y politico. E aspecto emocional lo hunga semper un rol importante den politica na Aruba. Di biaha esnan na fabor di e coalicion a duna muestra di nan alegria, pero den e mesun rosea a manera haci mofa di esnan cu tabata spera un otro decision.

Di e forma aki ta crea mas polarisacion loke ta contra-productivo, pasobra awor mas cu nunca nos mester di sano huicio y UNION pa yuda salbaguardia nos finansa publico y duna un empuhe na nos economia.

E di dos enfoke t'esun constitucional. Awe mainta sra. Evely Wever-Cors den un entrevista a wordo puntra kende tin mas poder CAFT of Parlamento. Premier a contesta cu CAft ta informa Rijksministerraad y cu pues ta Rijksministrerraad t'esun cu ta manda.

Den un estado di derecho ta Parlamento (Tweede Kamer) ta manda y no Gobierno, pues aki a bin resulta cu Parlamento di Aruba ta bin na di tres lugar bou di Rijksministerraad na prome lugar sigui pa Gobierno di Aruba.

Gobierno den e caso aki a haye "con la espalda contra la pared", esta complace Hulanda y haya e oportunidad pa por sigui cu su trabou of cumpli cu e amienda di Parlamento cu a trata na "zet recht" e error cu a wordo cometi contra nos constitucion y statuut den e ley LAft.

E di tres aspecto t'esun economico/financiero. Gobierno no tin placa, mester reduci gasto y hisa e credibilidad financiero pa evita di wordo categorisa como "junk" loke nifica cu mester paga mas interes si fia placa y lo reduci e oportunidad pa inversionnan stranhero tuma lugar. Den esey sosten di Hulanda ta imperativo.

Den tur evaluacion dor di p.e. IMF y S&P ta ser menciona cu nos ta forma parti di Reino y cu tin supervision ta tuma lugar. Pues e sosten Hulandes ta di sumo importancia loke nifica cu nos reglanan constitucional lo mester hala un banda pa sobrevivencia financiero di nos pais.

E ultimo angulo t'esun politico. Ken ta really manda riba nos isla, Parlamento of Gobierno?

E realidad ta cu esnan cu mas voto lo bira Minister y pues den partido tin mas "poder" di expresa nan opinion y deseonan.

Parlamento di Aruba por priminti di lo exigi respet di Gobierno, pero na final di cuenta ta parce cu futuro den politica di un Parlamentario ta depende si ta bay di acuerdo cu e poderosonan di e partido.

Na final di cuenta nos por sapatea cuanto cu nos kier, pero e decision final ta den man Hulandes.

Nos constitucion y statuut ta simbolico, pasobra ta Hulanda ta manda. Loke ta importante pa sigui vigila sinembargo ta "de kleine letters" den e decision cu a wordo tuma.

Besaril a informa Conseho di Minister di Reino di e plannan y e leynan riba cual ta wordo traha awor pa logra esaki. Lo ta interesante pa sa mas den detaye di ki planan ta trata aki", dr. Jaime Falconi a conclui su opinion.

Minister Otmar Oduber:

# A pone hopi atencion na cuido di nos naturalesa y medio ambiente den ROPV

**DIALUNA** anochi 23 di september a duna inicio di e encuentronan den publico organisa pa DIP, den cuadro di Ruimtelijk Ontwikkelingsplan *Aruba* met Voorschriften (ROPV).
ROPV ta un proyecto di ley cu ta sali for di e *Landsverordening* Ruimtelijke Ontwikkeling (LRO), cual ya caba for di 2006/2007 a wordo aproba. ROPV ta encera condicionnan mas detaya p'e reglanan cu tin den ROP.

Minister di Desaroyo Teritorial, Infrastructura y Medio Ambiente Otmar Odubera, durante rueda di prensa semanal di Gobierno a splica locual cu esaki ta encera.
E proceso ta describi pa ley kico tur tin cu tuma lugar, pesey den e fase cu ta actualmente ta hopi importante pa medionan di comunicacion transmiti e informacion pa comunidad.

Lo tin tres anochi di encuentro cu publico, cu presentacion di 4 grupo di trabou cu a wordo instala mediante decretonan ministerial. Caminda cu ta haya un bista completo riba posicionamento di pais Aruba su desaroyo teritorial, confrome reglanan cu tin den ROP.
Minister Otmar Oduber a sigui splica cu e tres anochinan lo tuma lugar e siman aki (23, 24 y 25 di september).

Despues, pa prome di october, e documento lo ta 'ter inzage' na DIP. Pues tur esnan interesa, ta haya e oportunidad durante un luna pa por bishita DIP pa por haya tira un bista den e ROPV aki.
Importante den e ROPV ta, cu ta bay den hopi mas detaye den e reglanan fiha den ROP, pero sigur tambe e caracter di tin un programa piloto den e ROPV pa loke ta trata inrichting di San Nicolas.

'A scoge un districto specifico, pa motibo cu nos sa cu dentro di poco nos ta bay tin un desaroyo hotelero na San Nicolas, pa cual kier percura cu atrabes di e ROPV aki, ta prepara e inrichting di San Nicolas, pa evita di haci erornan haci den pasado, cu decisionnan cu nos por haci mihor awe. Entre otro cuida e caracter di San Nicolas y mantene e vision p'e t'e ciudad di herencia y cultura', Minister Oduber a splica.
Despues di e luna di inzage cu ta termina 1 di november, cada persona lo tin oportunidad durante un luna atrobe pa entrega tur pensamento/ opinion (zienswijze) riba e contenido di e ROPV.
Mester bisa cu pareu cu e documento wordo poni ter inzage na DIP 1 di october, e ta bay tambe pa Raad voor de Ruimtelijke Ontwikkeling (RRO).




Cu ta haya nan espacio pa por duna nan conseho necesario na Gobierno. Unabes cu e fase di zienswijze termina, ta permiti esnan cu a entrega zienswijze, pa por trata esaki personalmente atrabes di un presentacion na DIP.
Dunando e persona mas espacio/ oportunidad pa bay den detaye riba e cambionan tumando lugar.

Despues di e procesonan aki, Gobierno pa ley tin 6 luna p'e por wordo introduci oficialmente. Minister Oduber a bisa cu di acuerdo cu planificacion, ta spera cu na final di april, e ROPV lo por drenta na vigor.

Pa conclui, mester remarca cu esaki ta un momento sumamente importante, pasobra a pone hopi atencion n'e aspecto di cuido di nos naturalesa y medio ambiente cual ta nifica cu lo planifica mas mihor, unda, kico y con ta bay construi.
Cu enfasis pa percura cu e desaroyo ta tuma lugar cu bista y proteccion di cuido di nos flora y fauna, mas caminda cu ta posibel.

# Rafael Mercado Ochoa atroba ta cay den man di husticia

E nomber Rafael Mercado Ocho no ta desconoci pa husticia. E tabata envolví caba den un caso grandi di droga cu a hiba e nomber “Domino”. Y awor e ta envolví den un caso cu a haya e nomber “Sea Land” unda cu droga a keda confisca na Inglatera y Hulanda.

E acusadonan cu a presenta dilanti Hues diabierna ultimo tabata: Hernando Rafael Mercado Ochoa, Kevin Christopher Richardson, Rosalinda Mercado Ochoa Rasmijn, Camilo Escobar Vidal y Alfredo Alberto Velazco Alviarez. E acusacion contra tur e acusadonan aki tabata participacion na un organisacion criminal cu a trafica den droga, mientras cu den e caso di Mercado Ochoa tambe posesion di arma di candela.

Tur e detencion aki a logra haci, basa riba un investigacion grandi cu a tuma luga na Hulanda despues cu a gara un mula na Inglatera, biahando for di Aruba, cu 11.8 kilo di cocaina. A base di investigacion cu a sigui, nomber di e homber Mercado Ochoa a cay, asina a haya permiso pa cuminsa investigue, inclusive a pone microfon den su auto.

Mercado Ochoa no ta desconoci pa husticia, ya cu na dos ocasion caba el a haya condena pa violacion di ley di droga. Den e caso aki, tur e acusadonan ta nenga di ta envolvi, aunke cu e principal sospechoso ta admiti si cu cierto personanan a aserk’e pa motibo di su rol cu el a yega di hunga den pasado den traficacion di droga, pero e no a acepta e oferta. El a bisa Hues cu no tin nada cu ta incrimin’e pasobra e no a participa den ningun di e actonan. Ta berdad cu el a biaha pa Inglatera pa topa cu un persona, kende mester a regla un cita cu un club di futbol debi cu su yiu ta hunga futbol.

Ya caba den e caso den cual Mercado Ochoa tabata envolvi den pasado den dje, Corte a baha e castigo ora cu a haci uzo di microfon den forma ilegal. Y e biaha’ki un biaha mas a haci uzo di e aparato aki, pero Fiscal a bisa cu nan a busca e autorisacionnan necesario pa esaki.

Tin un combersacion graba tambe di e señora Mercado Ochoa, kende tabata papia den forma sospechoso, pero e ta bisa cu no tabata trata di trafico di droga pero contrabanda di whiskey.

Alfredo Alberto Velazco Alviarez, kende ta bishita Aruba regularmente, dilanti mesa berde a admiti cu e tabatin un combersacion cu Mercado Ochoa.

Pero el a actua como intermediario entre un homber Chines, kende tabata busca 10 kilo di cocaina, y Mercado Ochoa.

El a haci esaki door cu e tabata na altura cu Mercado Ochoa tabata conoci den pasado den mundo di droga. Pero e acusado ey a bis’e cu e no tin nada y e Chines a bay for di Aruba, pa cual e deal no a sigui.

Durante e investigacion tambe a bini dilanti con a transporta droga un biaha, ademas di esun pa Inglatera, pa Hulanda den cual nomber di Mercado Ochoa y Richardson a cay. E tipo di bleki di comestibel uza a wordo haya na cas di Mercado Ochoa tambe.

Representante di Ministerio Publico a cuminsa pa bisa cu tur 5 acusado ta envolvi den e organisacion criminal cu ta meti den traficacion di droga, aunke cu nan ta nenga nan envolvimento. Tin dos caso di di transporte cu nan ta kere Mercado Ocho tabata envolvi, pero e tabata mas bien esun cu a regla cierto cosnan. Banda di esaki, a haya un arma di candela na su cas.

A señala combersacionnan telefonico cu a wordo getap y den esakinan e homber aki, kende ta wordo considera e lider, tabata papia di droga y con ta bay haci e transporte. A papia entre otro con pa sconde e holo di droga, y tin biaha e mes a menciona cu e ta un narco. Mirando cu den pasado e tabata envolvi den caso similar, hasta den combersacionnan e tabata adverti e hendenan pa no bisa mucho cos via di yamada di celular.

Tabatin dos caso den cual e nomber di Mercado Ochoa a cay. Na september, aña pasa, a gara un homber na Hulanda cu casi 1 kilo di cocaina, pero den forma di pasta scondi den un bleki di alimento. Pero tambe tabatin detencion di dos persona na Gran Britania, kendenan a wordo haya cu 11.8 kilo di cocaina. Nan a biaha for di Aruba pa Inglatera. Den e investigacion cu a wordo haci, a saca afo cu a prepara e dos maletanan, den cual a transporta e droga, na un cas na Modanza.

Tin prueba tambe cu Mercado Ochoa tabata na Inglatera y Hulanda. E tabatin yamada haci na un number cu tambe e mulanan tabatin den nan celular. Tin grabacionnan cu ta papia di “12 cosos” cu mester a bay Inglatera.

Fiscal ta haya cu tur e puntonan aki ta mustra claramente cu tin un organizacion criminal cu tabata trafica droga. Tambe el a mustra cu a keda proba cu Richardson tabatin marihuana y a yega di bende. Pero loke cu a hala atencion ta un potret den su celular mustrando un boshi di placa.

E droga, fiscal a bisa, ta haci hopi daño na comunidad.



Fiscal a bisa cu droga ta malo pa salud di hende y ta crea hopi criminalidad. E ta haya cu e grupo aki ta contribui na esaki. Fiscal a exigi pa C.E.V. y A.V.A. castigo di prison igual na loke nan ta sinta desde Januari 2019 y 5 luna condicional cu un tempo di prueba di 3 aña prueba. Pa e dama R.M.O. , kende Fiscal a mustra cu el a yega di cay sera caba pa droga, a exigi 18 luna di prison di cual 6 luna ta condicional cu un tempo di prueba di 3 aña.

Pa K.R., Fiscal a exigi 2 aña di prison di cual 8 luna ta condicional cu un tempo di prueba di 3 aña.

Pa H.M.O., Fiscal a mustra cu mirando cu el a yega di cay sera caba pa droga y su posicion di cabezante den e caso aki, el a exigi 5 aña di prison. Hues despues di a scucha defensa di e abogadonan a bisa cu e ta bay studia e caso y dentro di algun siman lo por spera sentencia.

Pa Fiscal e combersacionnan graba ta suficiente prueba cu tur e acusadonan aki tabata envolvi den e dos transportenan di aña pasa cu a conduci na e detencionnan na inicio di e aña’ki. Banda di esaki, Mercado Ochoa tabata na Inglatera y a haya number den su celular cu tabatin den celular di un di e detenidonan na Inglatera tambe. Y tur cos ta indica, segun e fiscal, cu e cabes di e transportenan aki tabata e homber Mercado Ochoa, p’esey e demanda di mas halto tabata contra dje, esta 5 aña incondicional.

Pa Escobar Vidal y Velazco Alviarez, a demanda castigo di prizon igual na loke nan a sinta caba, y 5 luna condicional mas 3 aña di prueba. Pa e señora Mercado Ochoa, a pidi 18 luna di cual 6 luna ta condicional cu 3 aña di prueba.

E homber Richardson, kende tabatin un rol mas grandi cu e otronan, Fiscal a pidi 2 aña di cual 8 luna ta condicional y tres aña di prueba.

Aki tres siman tin sentencia den e caso aki.




Sistema constitucional ta riba su cabes

# Gobierno a demostra di no ta respeta nos Parlamento

Di acuerdo cu Robert Candelaria (AVP):

“ALGUN luna pasa, e 3 partidonan den Parlamento cu ta forma coalicion y ta sostene Gobierno, a traha riba un amienda di ley pa cambia palabracionnan cu Minister President y Minister di Finansa a haci cu Gobierno di Reino encuanto CAFT. E palabracionnan aki a wordo stipula den loke a wordo yama “e Protocol” pa cu e ley di LAft.

Awor si bo ta un persona cu a studia nos ley y reglanan constitucional, e loke a pasa pa cu e ley di LAft y e protocol, lo ta bisa bo hopi y lo bo sigui e desaroyonan cu hopi atencion.

Pero si esaki no ta algo cu bo a studia y bo no ta sigui esaki di cerca, tal bes, loke a pasa e ultimo dianan lo ta dificil pa compronde tur e detayenan tumando lugar.

Nos leynan constitucional ta stipula cu Parlamento t’e organo mas halto den nos pais, esey ta nifica cu Parlamento ta controla Gobierno y cu Gobierno, ta raporta na Parlamento y tambe ta bon pa bisa cu e 2 instancianan aki hunto ta traha riba nos leynan, pues nan ta co-legislador na Aruba. Pa por pasa un ley, Parlamento mester tin un mayoria di 11 of mas di e 21 Parlamentarionan, si no e Gobierno no tin sosten di mayoria y mester baha.

Loke a pasa cu e ley di LAft ta un violacion di e sistema legal. Gobierno di Aruba, despues di a cera e protocol cu Hulanda, a pone e palabracionnan aki den un ley y manda esaki pa Parlamento trate y vota riba dje”, Robert Candelaria a splica.

“E 3 partidonan (MEP-POR-RED) den Parlamento cu ta sostene Gobierno no tabata di acuerdo cu e ley y nan a cambia e ley cu Gobierno a presenta drasticamente y a kita tur link entre finansa di pais Aruba y Gobierno di Reino.

Den e caso specifico aki, esaki lo a resulta cu CAFT lo no tin contacto mas cu Gobierno di Reino pero lo mester duna cuenta solamente na Parlamento di Aruba loke riba su mes, esaki ta parce corecto.

Loke no ta corecto ta cu un mayoria den Parlamento a pone un ley di su propio Gobierno un banda of cambia esaki drasticamente sin consecuencia politico p’e Gobierno. Den nos sistema constitucional, esaki ta wordo interpreta como un rechaso di e maneho di e Gobierno. Pues Parlamento no ta dunando sosten mas p’e maneho y e Gobierno mester baha.

Ora cu e Parlamentarionan a cambia e ley di LAFT cu nan amienda y pas’e votando pro, e cos a complica mas ainda. Normalmente Gobierno, na su turno, mester tuma un ley cu a wordo pasa den Parlamento y manda esaki pa Gobernador firma p’e ley bira vigente. A resulta cu Gobierno a wanta e ley pa algun luna y no manda esaki pa Gobernador cu ta inusual y fuera di normal. Por considera esaki como un eror riba un eror constitucional, pasobra Gobierno no a baha ora a rechasa nan ley inicialmente.

Awor Gobierno ta keda sin encamina e caminda pa ehecuta e ley despues cu un mayoria den Parlamento si a pasa e ley. Pues doño di trabou cu ta Parlamento ta duna Gobierno un ordo, y Gobierno ta bisa e doño di trabou cu e no ta haci nada cu e ordo. E ta pone un banda y awor ta parce cu doño di trabou, esta e Parlamentarionan di MEP-POR y RED ta bay di acuerdo cu e posicion di Gobierno aki tambe.

Si esey no tabata suficiente, Gobierno no a djis keda sin manda e ley pa Gobernador, pero Gobierno a bay mas leu ainda y manda un carta pa Parlamento, indicando na Parlamento cu lo nenga di ehecuta e ordo y lo no manda e ley pa Gobernador tampoco.

A manda un copia di e carta aki pa Gobierno di Reino cu a yega Hulanda, na otro banda di oceano, algun dia prome cu el a yega Parlamento cu ta net un porta pariba di Cocolishi. Tur esaki no ta normal den nos sistema constitucional.

Parlamento mester a tuma nota den prensa cu e carta a bay pa Parlamento siendo cu Hulanda ya a ricibi e copia. Tur esaki, un dia prome cu Hulanda mester a dicidi si ta duna Gobierno di Aruba un KB of no.

Den nos sistema constitucional, loke a pasa y loke ta pasando ta imposibel y inaceptabel. Fraccion di AVP a indica di inicio cu e forma di proceder pa cu ley aki no ta corecto.

Nos por mira cu Gobierno mester a bay cas mas cu un biaha caba. Un biaha mas e Gobierno aki ta mustra cu no ta respeta e instituto Parlamento bou ningun circumstancia y awor e partidonan cu ta sostene Gobierno tambe ta mustra cu nan ta di acuerdo cu esaki.

Parlamentarionan di e 3 partidonan aki ta mustra cu nan no ta tene Gobierno responsabel p’e falta di respet repetitivo aki y ta laga Gobierno sigui haci loke nan kier.

Dia tabata trata e ley di LAFT den Parlamento, colega Richard Arends a haci un pregunta na Prome Minister kico su conseho di voto ta pa su Parlamentarionan. Prome Minister a bisa cu e ta di acuerdo cu e amienda y cu e mes kier a bin cu e puntonan aki.

Pues esaki ta nifica cu e no tabata di acuerdo cu su propio ley di LAFT cu el a entrega na Parlamento, ni e no tabata di acuerdo cu su mes Protocol cu Hulanda cu el a firma y basa su ley riba dje.

Con bo por ta contra un ley awe y pro mañan p’e mesun ley? Con bo por ta contra un amienda awe y despues di un rato den e mesun reunion bisa cu bo ta pro e amienda? Con bo por firma un protocol cu Hulanda y despues bisa cu bo ta contra e protocol? Con bo por respeta bo coleganan di partido y di coalicion den Parlamento dor di bisa nan den nan cara cu bo ta di acuerdo cu nan ley y e amienda y despues manda nan un carta bisando cu bo no lo manda nan ley pa Gobernador?

Mi ta kere cu no ta nos so ta haña cu esaki ta inaceptabel, pero hopi cu ta sostene e Gobierno aki y tambe esunnan na Hulanda. Esaki ta nos sistema constitucional ta riba su cabes!”, Robert Candelaria a conclui.

# Dos dama stranhero den un Toyota Tercel cora a ocasiona dalmento pa despues huy for di sitio












**DIALUNA** den oranan di mainta a sosode un accidente n'e crusada poco panort di Lito Convenience Store, na Solito. Un Hyundai van tabata riba e caminda di preferencia y un Toyota Tercel cora cu dos dama den dje no ta dune preferencia. Nan djes yega subi caminda y ta dal contra e Hyundai V-car cu tabata riba e caminda di preferencia. Mesora despues cu e dos damanan aki a causa e dalmento, ambos ta huy for di sitio.

E dos damanan aki tabata papia Spaño y muy probablemente lo ta trata di dos persona cu ta kedando ilegal riba nos isla. E dos damanan aki a desaparece for di e sitio prome cu Polis a yega, un a bandona e sitio prome cu e otro. E prome lo a haya den un frega di wowo un lift y e otro, un SUV Honda CRV color cora a presenta n'e sitio y el a subi den dje y asina e tambe a bandona e sitio, lagando e auto atras. Tin fuerte sospecho, mirando con nan a desaparece, lo mester ta trata di dos señora ilegal.

Ora polis a yega n'e sitio, el a wordo avisa di loke e dos señoranan aki a haci, tambe na momento cu e tabata atendiendo cu e dalmento, doño di e Tercel cora a presenta n'e sitio, el a saca tur e papelnan di auto cu tabata na ordo, pero e NO tabata tras di stuur.
Polis tabata evaluando si nan lo tuma e auto den beslag. No ta conoci si el a duna Polis cuenta y a bisa kende e dos damanan den su auto tabata y cua tabata e chauffeur y dicon el a huy.
E chauffeur di e Honda CRV cora tambe a bin bek n'e sitio, pa duna cara, el a bin bisa Polis cu el a duna e dos damanan aki lift.

Coremento di auto sin rijbewijs of laga ilegalnan core auto ta keda un riesgo pa doñonan di e auto. Hopi doño di auto no ta compronde cu si e personanan ilegalnan aki, sin rijbewijs, ocasiona un accidente, kibra pal'i lus, causa un accidente cu hende herida, den cual lo por tin gastonan medico halto etc. cu tur gastonan aki lo bay core pa cuenta di e doño di auto.

# Jani Brokke Memorial 2019 exitoso







**DIASABRA** ultimo a tuma lugar entregamento di premio den The Cage Club na tur e ganadornan di e torneo di Jani Brokke Memorial organisa pa Fundacion Movemento ta Bida.

Un danki grandi ta bay e aña aki pa Samenwerkende Fondsen cu via Cede Aruba a sponser e evento aki hunto cu Fundacion Movemento ta Bida.

Tambe FMTB kier gradici tur e coordinadornan di e diferente deportenan y tur cu a coopera pa nos por a ofrece nos 60 plusnan un torneo exitoso.

E resultadonan ta lo siguiente: Den domino e aña aki den pool A a sali campeon Albertico Paskel/ Roy Sneek y sub campeon Nemencio Kelly/Frank Hernandez. Pool B campeon Mirto Cornelius/Johannes Eduardo y sub campeon Tico Dirksz/Enrique Arcaya y por ultimo Campeon supremo tabata Roy Sneek/Albertico Paskel y sub campeon Mirto Cornelius /Johannes Eduardo.

Futbol di cana a worde organisa riba e cancha di RCA na Solito y e resultado ta lo siguiente: Team Win Helder 2. Team Urbano Kock 3. Team Chepito Kelly Volleybal: Mixed Nuts a titula campeon pa tercer aña consecutivo y team INRO di Freddy Rafini a titula sub campeon.

Biljard e aña aki a bay pa 1. Edwin Chirino. 2. Luis Sjeik Orman. 3. Moonchi Kelly.

Bowiling tabata dividi den damas y cabayeros. Damas: 1. Gladys Werleman; 2. Marcia Koolman. 3. Norma Le Grand. Highest game Marcia Koolman (227).

Caballeros: 1. John Thiel. 2. Eddy Semeleer 3. Rick Chin. Highest game: John Thiel (258).

E aña aki canamento a tuma lugar den area di Arashi y e grupo a cana 5 km den ambiente hopi dushi den nos mondi di Aruba

Softball mescos cu aña pasa a tuma lugar riba tereno na Pos Chiquito durante dos siman unda cu 8 team a hunga y nos ta ripara cu mas hende 60 + kier ta riba veld hungando softball.

E resultadonan ta : Janis Haevy vs Ildos Boomeran 2-0, Surprise vs Benjamin Tigers 1-3, Aruba Jrs vs Bambino Floorshine 6-4, Astros Arends vs RC Vettes Stern 3-7. Jani's Haevy vs Astros Arends 2-4, Bambino Floorshine vs Benjamin Tigers 0-2, RC Vettes Stern vs Surprize 6-3, Aruba Jrs vs Ildo's Boomerang 5-4

E aña aki FMTB a duna reconocimento na sr Carlos Rosa kende a ricibi un plakaat como deportista cu a haci hopi p'e deporte di canamento y hasta a representa Aruba den exterior varios biaha.

Asina aki FMTB ta gradici un deportista cu a aporta na deporte di Aruba.

Diasabra anochi e banda Nos cu Nos a laga tur hende baila cu musica di halto nivel p'asina finalisa e Jani Brokke Memorial 2019 .

Por ultimo un danki na prensa cu semper a promove nos actividadnan. Di awor caba nos kier invita tur hende pa tene e fecha di diasabra 23 di november liber ya cu UNOCA hunto cu FMTB lo bay tin e aña aki na Renaissance Ballroom un Songfestival y Noche di Baliado cu nos cantantenan 60+ competiendo cu canticanan na Papiamento y compaña pa Papito Rafael y su Biba lekker Band. Nos cu Nos, Reflexion Band y The Musical Time tambe lo tei pa tur hende por marca paso y pasa un anochi agradabel.

International Housekeeping Week 2019,

# Tabata yen di evento y celebracion na Hilton Aruba Caribbean Resort & Casino







**INTERNATIONAL** Housekeeping Week 2019, tabata repleto di alegria y consentimento p'e trahadornan balente di e team di Housekeeping di Hilton Aruba Caribbean Resort & Casino.

E siman di evento, organisa pa Departamento di Human Resources, tabata super interactivo y prepara den colaboracion cu e otro departamentonan.

E siman a inicia cu un photoshoot sorpresa di tur e coleganan cu un paisahe beyisimo di Mira Solo como fondo, cada imagen a keda poni den lijshi y presenta despues di un Santo Sacrificio di Misa, cu a inclui un dushi breakfast den e Morris Lapidus Grand Ballroom.

E sigiente dia, coleganan a conveni riba den e Miramar South Lawn, pa algun ehercicio di team building ameno durante atardi.

E "spel zonder grenzen" bon pensa a duna e team oportunidad di ehercita nan curpa, hari y gana premio den un variedad di wega manera stoelendans, balloon pop y mas.

Diaranson tabata dia pa Bingo. Coleganan a reuni den Laguna Restaurant, pa un workshop di baile electrizante, sigui pa un dushi wega di Bingo, y claramente, algun premio no por a keda afor.

Diahuebs, e comite Blue Energy hunto cu varios colega di diferente departamento a bisti nan glove di limpieza y a sorprende coleganan di Housekeeping den e kambernan y den laundry, pa yuda nan cu nan trabou diario.

E gesto aki a keda sigui cu un sorpresa di Donuts cu un nota especial adhunto na cada un.

Diabierna e celebracion a conclui den bon forma cu un bus trip p'e team di Housekeeping. Coleganan por a relaha y laga los mientras cu nan a celebra cu snacks y soft durante un recorido rond di nos isla.

International Housekeeping Week na Hilton Aruba Caribbean Resort & Casino tin como meta pa reconoce y demostra e aprecio inmenso pa tur e contribucionnan y trabou duro cu e hotel su "back-of-the-house heroes" ta haci diariamente.

Stichting Deugdelijk Bestuur Aruba (SDBA):

# Ley nobo di recoge y procesa desperdicio contra principionan di bon gobernacion

**(parti 2)**

**DE** hecho e modelo 'DBOOT' (Design-Build-Own-Operate-Transfer) cu e Ministro ta propone ta un forma di financiamento 'PPP' (Private Public Partnership). E total di compromiso financiero ta suma actualmente casi Afl. 1 biyon. Pa un pais chikito manera Aruba esaki ta nifica un compromiso sumamente grandi cu ta sobrecarga e presupuesto cu ya ta bao presion cu mas di Afl. 80 miyon pa aña extra.

Hunto cu e compromisonan di pago di interes di mas di Afl. 220 miyon pa aña esaki ta implica un compromiso permanente di presupuesto di Afl. 300 miyon (20% di e presupuesto total!) p'e proximo 20 añanan.

E incinerator cu ta considera esun mas ideal p'e situacion di Aruba mester costa, incluyendo 'finder's fee' (?!), alrededor di Afl. 300 miyon. Den e caso mas faborable esaki t'e costonan maximo. Pero… e lo no t'e prome proyecto cu ta fracasa: algun aña pasa a logra deshaci, de hecho atrabes di sabotahe di indole politico-partidario, di e proyecto di Bouldin & Lawson pa procesamento di desperdicio.

Di e manera aki e pagador di belasting Arubano a mira casi Afl. 30 miyon desaparece manera huma riba dump, mientras cu e empresa no a funciona ni un aña. Y tambe e siguiente iniciativa (priva) pa atende e problema di desperdicio na Aruba cu instalacionnan nobo (Pyrolyse) no a resulta (ainda) pa cumpli cu e expectativanan.
E opcion pa un incinerator n'e momento aki lo contribui na un di dos destruccion di capital cu no por responsabilisa, mientras cu no a agota tur posibilidad di mehoracion.

Banda di esaki ta existi e posibilidad cu e proyecto aki finalmente ta resulta mas caro ainda, manera recientemente tabata e caso cu otro proyecto PPP, esta hospital. Ey e costonan a aumenta cu alrededor di 60% (Afl. 150 miyon?) pa motibo di 'eror humano'.
Den e caso aki hasta RvA no por haci un prueba di cumplimento cu proposito, pasobra "e fundamentacion financiero ta faya gravemente."
Pero… ya caba sin aumento di costo no premira e proyecto di ley nobo aki ta nifica un peso adicional considerable riba cartera di tanto ciudadano como empresa cu p'e ultimo 6 añanan a haya basta peso adicional pa carga caba.

E aumento di 30% di e total di compromiso PPP ta trece cune tambe cu e total di compromiso PPP di un solo golpi (atrabes di un solo proyecto!) ta aumenta te na alrededor di Afl. 1,3 biyon. E situacion actual sinembargo ta considera pa CAft como un compromiso maximo cu ya caba ta stretch e capacidad financiero di Aruba te na su extremo.
Ta bin acerca cu Gobiernonan subsiguiente di Aruba a scoge pa administra e compromisonan aki 'off-balance'. Pero… segun e reglanan di *'International Public Sector Accounting Standards' (IPSAS*) no mag haci esaki (mas) y mester pone esakinan como debe riba balans. Esaki ta aumenta inmediatamente e corelacion debe/GDP bastante negativo caba, di casi 90% te mas di 100%. Esey ta haci un situacion financiero cu ya caba ta insostenible, critico.

## OPORTUNISTA

Mirando cu ta trata di un proyecto di ley, Raad van Advies (RvA) mester duna su conseho riba e propuesta aki. Esey a sucede algun tempo pasa tambe pa loke ta trata e convenio cu sindicato di Duanero cu a ser firma p'e Ministro di Finanza di e tempo ey na juli 2017, poco prome cu eleccion.
RvA y otro instancianan consultivo a reacciona – cu tur nan razon – negativamente ya cu esaki lo a crea un precedente. E sistema nobo lo a aumenta e gastonan di personal di Gobierno cu ya ta demasiado halto, cu mas di Afl. 50 miyon. E actual Ministro di Finanza y asunto economico a gara e conseho aki duro pa rechasa e exigencianan di e sindicato di Aduana.

>>>>

<<<<<

Di totalmente otro indole ta e actitud pa cu e conseho di RvA mayoritariamente negativo relaciona cu e proyecto di ley encuanto procesamento di desperdicio. Ta trata esaki di un manera laconico, aparentemente pasobra e no ta cuadra cu 'maneho di e Ministro'.
Parlamento tambe ta ambivalente pa loke ta trata sigui e consehonan di RvA. Esun Parlamento ta ignora un conseho pa cu LAft; e otro ta sigui e mesun conseho integralmente...

**E OTRO BANDA DI E MEDAYA**

Naturalmente no ta Gobierno so cu ta comete 'eror'. Segun e Ministro, EcoTech/Gas den ultimo añanan a haci nan mes culpable di diferente violacion di ley; nan ta orienta riba e mercado comercial cu ta duna e 'placa grandi'; nan no ta cumpli cu acuerdo; nan no a cumpli suficientemente cu expectativanan pa loke ta procesamento di desperdicio y nan ta duna comunidad un imagen robes.
E proyecto di ley nobo segun e mandatario no lo afecta nan posicion competitivo significantemente.

E impresion ta existi sinembargo, cu e actual proyecto di ley presenta ta consecuencia tambe di un conflicto entre e Ministro concerni y e propietarionan di EcoTech/Gas. Ta hiba esaki entre otro via lomba die empleadonan cu hasta ta 'hala garoshi' pa nan pa duna nan argumentonan mas forsa.
Tur esaki por conduci na daño grandi pa comunidad Arubano. Aceptacion y implementacion di e proyecto di ley segun e empresa priva por conduci na eliminacion di tur competencia di 'e empresa' (Serlimar).
E temor cu 'e empresa' (Serlimar) pa loke ta diferente aspecto lo no cumpli cu expectativa, ta, a base di e experiencianan hopi reciente di 'e empresa', como tambe manera general di operacion den gobernacion, ta hustifica.

Den combinacion cu e destruccion di capital na gran escala y e eliminacion di experticio acumula, e riesgo y costonan programa (y imprevisto!) di e conflicto aki pa comunidad di Aruba ta anto totalmente no-responsable.

**COMPLEMENTARIO**

Den practica a keda demostra cu tanto Serlimar como EcoTech/Gas ta eherce nan tarea actual di recoge y maneha desperdicio di bon manera y cu nan por funciona fraternalmente banda di otro.

Den cierto sentido nan ta hasta empresa complementario. Ta sensato anto pa crea un modelo den cual ambos empresa por keda opera banda di otro di un manera saludable. Esey ta exigi consulta continuo entre ambos partido.

Mirando e tension cu a aumenta, ta sensato pa laga e consulta ey tuma lugar prome hunto cu y via un comision independiente y obhetivo, cu e conocimento necesario. Esaki lo por consisti di Mediador di Gobierno, un experto financiero y/o economico y un experto huridico cu conocimento al caso, cu pa cuminsa mester duna comunidad di forma transparente un presentacion corecto (obhetivo!) di e asunto.
A base di e consula aki por adapta e proyecto di ley di tal forma cu ta surgi un 'level playing-field' y por mantene e costonan di procesamento di desperdico a largo plazo na un nivel controlable.

**PARLAMENTO**

Finalmente Parlamento t'e institucion cu ta dicidi definitivamente si e proyecto di Serlimar di e Ministro encarga cu Infrastructura y Medio Ambiente mester continua. Ta di spera cu nan ta ser guia na prome instante pa criterio di bon gobernacion, integridad, transparencia y interes general, pa cual nan a hura na aceptacion di nan oficio.

Sinembargo, si interes partidario y/o di coalicion haya prioridad, anto ta existi gran probabilidad cu ta scoge pa un proyecto cu lo aumenta mas ainda e peso financiero, grandi caba, pa poblacion di Aruba.

Cu esey Parlamento ta bira nada mas cu un extension di e Parlamento cu apenas 3 aña pasa, tambe pa consideracionnan di indole partidista, ciegamente a aproba un acuerdo cu Citgo cu tabata totalmente intransparente, cu consecuencia negativo grandi a largo plazo pa Aruba.

# Anochi Informativo pa mayornan y voogd di studiantenan di e programa FS y IE

Na Unidad Hospitalidad y Turismo di Colegio EPI

**UNIDAD** Hospitalitad y Turismo di Colegio EPI ta invita tur mayor y/of voogd di tur studiante den prome aña di FS y IE pa anochinan di informacion y introduccion pa aña escolar 2019-2020.

Durante e anochinan di informacion tur mayor y voogd lo tin e oportunidad pa ricibi informacion relevante tocante e sistema y proceso di educacion di e programa y tambe conoce e mentor di e studiante. E mentornan ta encarga pa brinda sosten na tur studiante na e unit durante henter e aña escolar.

E anochinan di informacion y introduccion ta organisa como lo siguiente:

**Diaranson 25 di September 2019:**
6:00 – 6:15 p.m. – Yegada y Bon Bini na Collegezaal EPI
6:15 – 7:10 p.m. – Sesion General– Collegezaal EPI
7:15 – 7:45 p.m. – Dialogo y introduccion cu tur mentor
FS 3-1 A – AT 01
FS 3-1 B – AT 02
FS 3-1 C – AT 03
FS 3-1 D – AT 04
FS 3-1 E – Collegezaal EPI

**Diahuebs 26 di September 2019:**
6:00 – 6:15 p.m. – Yegada y Bon Bini – Collegezaal EPI
6:15 – 7:10 p.m. – Sesion General – Collegezaal EPI
7:15 – 7:45 p.m. – Dialogo y introduccion cu mentor
IE-1 A – AT 01
IE-1 B – AT 02

Presencia di mayornan y voogd ta altamente aprecia. Si por tin cualkier pregunta no duda den tuma contact cu e unit directamente na 525-8780 of 525-8781.

---

# Dia Internacional di Paz "Clima y Accion Pa Paz"

CAUSA, CONSECUENCIA Y SOLUCION

**E** condicion den cua mundo ta awo ta resultado di nos propio actonan basa riba consumi di mas y e hamber pa posee/pa tin cos. E solucion ta hopi simpel. Esaki ta un cambio di actitud interno y un cambio di consciencia. Asina cu nos compronde e berdad tocante nos mes, ta masha facil. Ora nos ta consciente di nos mes como ser spiritual cu tin como naturalesa: paz, amor, pureza y harmonia, un onda natural di ta contento, di paz y respet pa tur sorto di bida ta emergi. E consciencia aki lo cambia nos actitud interno y automaticamente esaki lo tin un impacto riba nos actonan. Nos lo consumi solamente loke ta necesario pa mantene nos curpa salud y posee loke ta necesario pa e bon meta. E satisfaccion interno ta yena nos asina tanto




cu no ta esfuerzo pa biba di tal manera. Material ta necesario den bida, pero no ta capaz pa haci e alma, e ser spiritual satisfecho. Si esaki sosode mes, ta solamente pa un temporada y ta pesey cu nos ta sigui kier mas y mas, un lista sin fin di deseo. Si nos practica e siguiente lema den nos bida nos lo ta pacifico, biba den harmonia cu otro hende y naturaleza y nos planeta lo tin salbacion. "SI MI CAMBIA MI AMBIENTE INTERNO, SOLAMENTE E ORA E AMBIENTE EXTERNO LO CAMBIA".

# Play Off 2019 ta den porta

**MATCH** day 14 tabata e ultimo fecha di bataya di round 2 den Campeonato Balashi 2019. Ariba match day 14 dos ekipo a bringa pa e ultimo spot den Play Off 2019. Aki nos por a mira cu Ottley's Strikers DT a retene su ventaha ariba Gold Stone Dewars DT cu nan a adkeri siman pasa pa asina ta e di cuater participante den Play Off 2019.

Diabierna X-treme DT a enfrenta Ottley's Strikers DT y aki X-treme DT tabata den e proceso di otorga Ottley's Strikers DT un paliso di otro mundo pero den tanda 5 Ottley's Strikers DT a recupera un poco y bay cu 4 mesa pa asina mantene e sota na 15 - 10. Cu e score aki X-treme DT a logra pasa Old Parr DT ariba e tabla di posicion pa lugar number 2.

Den e wega Eagles DT - Old Parr DT nos por a mira un sopresa. Eagles DT a bin todo por todo y a supera Old Parr DT 15 pa 10. Cu e resultado aki Old Parr DT ariba e ultimo fecha di round 2 di Campeonato Balashi ta cay ariba e tabla di posicion di number 2 pa number 3.

Diadomingo henter e comunidad di Domino tabata tin su miras ariba e confrontacion Gold Stone Dewars DT - Noord Stars "PIZZA HUT" DT. Gold Stone Dewars DT cu hopi confiansa a cuminsa e wega cu nan mester a gana 15 - 10 pa por logra e ultimo lugar den Play Off 2019. Nan mala suerte tabata cu ta e Campeonnan di tur tempo nan a topa den Noord Stars "PIZZA HUT" DT y e Campeonnan percura pa Gold Stone Dewars DT, cu nan astro Angel "Dapo" van der Biezen, a bay cas bek cu un derota di 16 pa 9.

Den e wega number 2 di Diadomingo (e bataya den bom di e tabla di posicion) Sport Boys DT y Trappers DT a bay guera pa wak ken lo sali ultimo y pen-ultimo den Campeonato Balashi 2019. E honor di ultimo lugar a keda pa Trappers DT cu a perde e pelea contra Sport Boys DT 15 - 10 despues di tabata ariba 7 pa 3. Sigur un bon resultado pa Sport Boys DT. Pa otro aña ta padilanti so Trappers DT y Michael Kock lo por bay.

Awor cu round 1 y round 2 a finalisa e ekipo nan cu a clasifica pa Play Off 2019 lo bay determina ken lo bay bataya pa e titulo di campeon. E equipo nan clasifica ta:
Noord Stars "PIZZA HUT" DT
X-treme DT
Old Parr DT
Ottley's Strikers DT

Den Play Off 2019 ta hunga e systema di "best out of 3" y e wega nan lo wordo hunga October 11 - 13, 2019 pa determina qua ta e ekipo nan cu lo bay Final (October 18 - 20, 2019) .

**E ekipo nan cu lo enfrenta otro ta:**
Noord Stars "PIZZA HUT" DT - Ottley's Strikers DT
X-treme DT - Old Parr DT
E ganador di ambos serie lo topa otro den Final pa e titulo di Campeon.

**Mundial di Domino**
Nos ta probecha pa informa Aruba henter cu den e "break" di September 22, 2019 - October 11, 2019 e seleccion di Aruba lo participa na e Mundial di Domino na Cabo San Lucas, Mexico (September 29, 2019 pa October 6, 2019). E Mundial di Domino ta wordo organisa pa FID (Federacion Internacional de Domino) di qual Aruba ta miembro desde 2016. Aruba su prome actuacion den un Mundial di Domino tabata den 2015 cu apenas 4 hungador. Awor na 2019 e seleccion di Aruba ta consisti di 17 atleta / hungador di e diferente equipo nan:









Noord Stars "PIZZA HUT" DT: 7 hungador
X-treme DT: 3 hungador
Old Parr DT: 1 hungador
Gold Stone Dewars DT: 2 hungador
Trappers DT: 2 hungador
Sport Boys DT: 2 hungador
Den e seleccion di Aruba tin 3 persona (Tyron de Kort, Marc Yarzagaray & Nevelle da Costa Gomez) cu a participa desde 2015 den 4 Mundial di Domino sigui y e aña aki lo ta nan di 5 Mundial. Den 2019 pa prome biaha Aruba lo manda un referee certifica den persona di Stanley Cicilia. Nos ta desea henter seleccion di Aruba hopi exito cu e hazaña grandi aki.

# Boolchand's a entrega e premio na e felis ganador di e "Back to School Donation Campaign"

**DIASABRA** 22 di augustus a haci entrego di e premionan di e gran campaña di "Back to School Donation Campaign."

Tur esnan cu a duna di 1 juli te cu 14 di augustus a participa automaticamente pa gana un di e 22 premio nan. E felis ganador di e SkullCandy headphones: Bernard Felicia, Richinell Roga, Geoffrey Thode, Giovanny Tromp y Domingo De La Cruz Santos, Ishwar Daryanani, Karina Quinones, Cindy Quintero, Kevin Dijkhoff y Kada Solano. E ganador di e JBL speakers: Juameth Ignacio, Gladys Tellez, Renwick Feliciana, Clarence Hose y Berloni. E ganador di e Sennheiser headphones: Ryan Martinus, Osmel Raaz y Alfredo Settembrini. E ganador di e Bose headphones: Miguel Inojosa, Jane Vrolijk y Lourdes Mounu. Y e ganador di e Nikon: Jose Ruiz.

Boolchand's lo kier a gradici cada cliente cu a haci nan compras di "back to school" cu Boolchand's y a duna n'e campaña pa yuda Imeldahof.









VCC International a organisa un

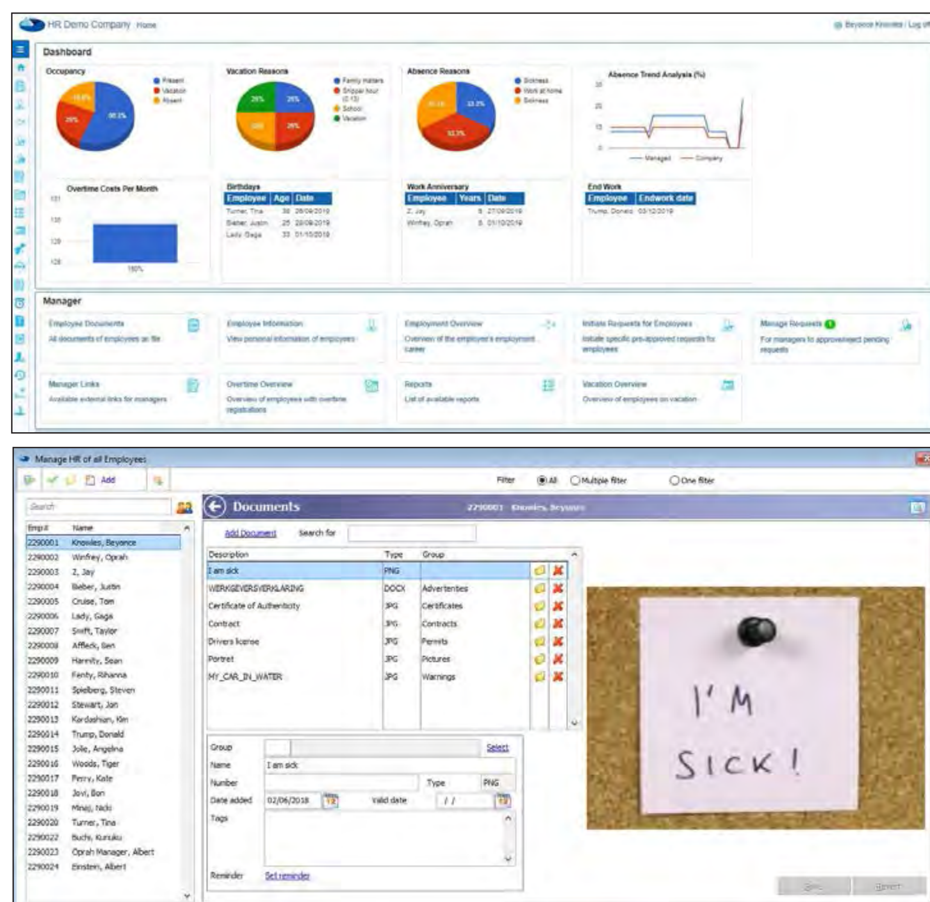
# Workshop tocante e digitalisacion di documentonan y procesonan di payroll y Human Resource




**DIAHUEBS** 19 di september den sala di conferencia di Gamma IT Solutions, VCC International N.V. (VCC) a tene un workshop tocante e digitalisacion di documentonan y procesonan di payroll y Human Resource. Theo Geerman di VCC a splica HR managers y paymasters con pa digitalisa documentonan y traha mas eficiente uzando Payroll Pro HRM. A enfoca riba e cantidad grandi di papelnan cu e personanan aki tin cu traha cu ne, di locual mayoria di nan ta confidencial, y con pa haci e proceso aki digital.

Anoushka de Cuba Director di HR na Eagle Aruba Resort & Casino: "Ami ta uzando Payroll Pro 5 aña, pero Eagle Resort mes ta uzando e programa pa mas aña caba. Payroll Pro ta un programa hopi 'user-friendly', hopi facil pa traha cu ne, vooral si bo sigui e cursonan y haci e trainingsnan hands-on cu VCC ta brinda. Actualmente nos ta den e fase di importa tur nos documentacion pa e Human Resource Module (HRM)pa nos tin tur documentacion di tanto payroll y HR den un solo pakete. Esey ta e motibo pakiko nos tey tambe pasobra nos kier bira un 'paperless office'; schaf af tur proceso manual y uza Payroll Pro HRM na ful su potencial!"

Stephalyn Paesch di Access Control Security N.V.: "Mi mes tin 1 aña trahando cu Payroll Pro, y pa mi e ta hopi facil pa uza; yega hinca centrale werkuren y e




mes ta calcula e suma corecto. Serca nos tur proceso di HR ta bay via papel ainda; vakantiedagen, ziekmeldingen, etc , y mi kier digitalisa e procesonan aki. Pesey mi tey awe; pa haya sa mas di e HRM module, locual ta e programa mas nobo di Payroll Pro."

Payroll Pro HRM, e programa di Payroll y HR mas uza na Aruba, ta brinda companianan e oportunidad di tin tur data y documentonan di empleadonan di payroll y HR den un solo programa, pero ta duna acceso na e datonan aki segun functiescheiding.

Parlamentario Shailiny Tromp-Lee (MEP):

# "Pa por crea un mihor Aruba nos mester haci posibel cu nos famianan por construi fundeshinan solido"











**UN** pabien na henter e team organisador di e prome Congreso di Famia: ‘Construyendo un fundeshi solido!’ y alabes na Minister Glenbert F Croes cu ta trahando duro pa pone e hende y nos famianan central. E congreso sigur tabata uno exitoso, cu tremendo oradornan.

Ramon Todd Tandare cu a papia di e famianan di antes y awor. Su mensahe na tur presente tabata cu nos Famianan mester parti nan tempo pa tur cos y no laga social media domina bida. Y cu nos mester lanta yiunan pa nan sa kico nan ta haci y pa nan tin nan propio opinion. Algo cu segun Tromp-Lee sigur ta necesario y hopi importante.

Un charla cu sigur a impacta Tromp-Lee tabata esun di Enid de Kort cu a papia di entre otro e 11 tipo di famia, caminda a enfoca mas tanto riba e famia mixto. Mas y mas na Aruba nos famianan ta mixto. Un famia mixto ta un famia cu ta nace a base di casa di nobo of biba hunto entre pareha di cual un of tur dos tin yiunan di un otro relacion. Famia mixto no ta un famia tradicional. Segun De Kort ta un ilusion pa kere esaki. E famia tradicional ta keda cu e laso di sanger. Otro punto interesante cu De Kort a presenta ta e 5 lenguahenan di amor. Tur ser humano ta usa esakinan y cada un riba nan mes ta duna preferencia na uno mas cu e otro. E 5 idiomanan pa expresa amor ta: duna elogio, tin tempo di calidad hunto, haci gesto/duna regaldo, comparti trabou y contacto físico. Tromp-Lee ta indica cu e tambe ta comparti e preocupacion cu Enid de Kort tin, esta cu social media ta kibrando e conexion entre parehanan y cu mester mas y mas percura pa reenforsa e pareha.

Orador Helen Guda a enfatisa cu nos Famianan ta e cuna pa tur cos. Mas fuerte nos Famianan ta, mas fuerte nos pais. Nos mester realisa cu tempo a cambia y educacion tambe a cambia. Den e tempo di awe tin cambionan cu impacto grandi p.e. tecnologia y e posicion di hende muher. Como mayor nos mester scoge pa ta un mayor consciente door di pone e interes di nos yiu(nan) prome. Nos mester refleha y scoge con bo ta educa nos yiu(nan) pero na mes momento nos mester traha riba nos mes como educador. Bo no por duna bo yiu loke bo mes no tin. Tromp-Lee ta subraya e mensahe di Guda caminda e ta bisa cu ta sumamente im-




portante pa como mayor bo conecta cu bo yiu, dun’e atencion y ta presente den su bida.

Otro orador ta Sandra Brown cu a papia encuanto un di e problematicanan cu mayoria famia na dado momento ta haye confronta cu ne, esta adiccion. El a papia tocante kico ta adiccion y ki tipo ta existi. Alabes a duna tips con un mayor por señala esaki. A trata diferente ehempel y nan consecuencianan. Segun Tromp-Lee esaki sigur ta un tema cu nos mester sigui duna atencion mirando e impacto cu e tin riba e persona adicto mes pero tambe riba henter su famia.

Ultimo orador tabata Francis Groeneveldt cu a papia di finansas y famia. Groeneveldt a enfatisa e necesidad pa tur famia mensualmente maneha nan placa a base di un presupuesto cu a keda traha pa e famia henter. Hopi biaha entre pareha y famia no ta papia di finansas. Esaki a largo plazo por bira un problema. Segun Groenveldt e di dos motibo di divorcio awendia ta placa. P’esey mes como mayor nos mester educa nos yiunan tocante e tematica aki. Tromp-Lee ta di acuerdo cu Groeneveldt cu ta bisa cu nos mester percura pa siña nos yiunan e basico di placa, con nan mester duna, spaar y gasta, diriginan for di e caminda di debe y mustranan e parti agradabel di placa.

Segun Tromp-Lee tur presentacion tabata hopi bon hinca den otro y e ta spera cu lo tin mas congreso dirigi riba nos famianan, pasobra pa por crea un mihor Aruba nos mester haci posibel cu nos famianan por construi fundeshinan solido. Y e informacion y les compartí durante e congreso sigur ta aporta na esaki.

# A tira lot pa Festival Voz di KinikiINIKI

**DIASABRA** cu a pasa e participantenan p'e di 5to edicion di Mini-Merengue Voz di Kiniki Festival 2019, a tira lot pa nan secuencia di participacion.
Den 22Gelato na Noord e muchanan den e 3 categorianan di edad di 4 pa 16 aña a scoge un lollypop cu tabatin nan number di participacion na dje. Cada participante a haya un treat di e organisadonan.



E secuencia pa 29 di september ta: 4 pa 7 aña: 1. Ian Tromp; 2. Xamarah Antonij.
8 pa 12 aña: 1. Melody Franken; 2. Kingston Tromp; 3. Serena Morrison; 4. Caylee Pietersz; 5. Ivy Ann Bryson; 6. Rose Ella Oduber; 7. Nyella Thijsen.
Categoria 12 pa 16 aña: 1. Junisha Grovell; 2. Nina Perez.



E guestars lo ta Diamond Dance, grupo Aladdin di Gang di Arte, Judson Vrolijk, Ishmerai Helder y Dyrick Wouters ganador di Colegio Laura Wernet Paskel su Playback Show 2019.
Pa mas informacion of ticket por tuma contacto cu Addonsito Croes of Tio George Winterdaal na 560-2626 of 561-6151.

# Proveedor nobo pa materialnan di incontinencia



**DESPUES** di un destaho publico y cumpliendo cu tur rekisito pa cu esaki, Organo Ehecutivo AZV a cera contracto cu un proveedor nobo pa materialnan di incontinencia.
Concecuentemente, esaki ta nifica cu entrante 1 di october 2019 Martijn Trading N.V. lo ta encarga cu e entregamento di materialnan di incontinencia na alrededor di 2000 asegurado di AZV cu ta bin na remarca p'esaki.

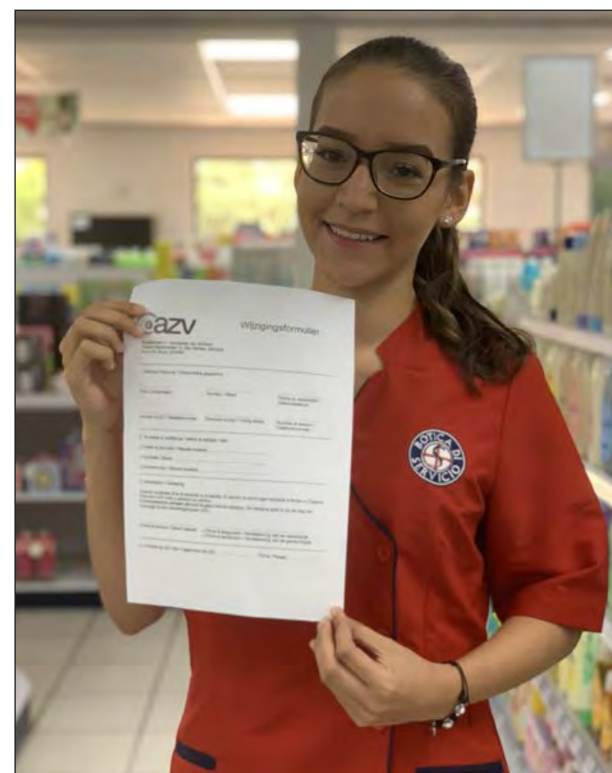
E ta di suma importancia p'e usuarionan di material di incontinencia tuma nota cu e servicio (y traspaso) ta bay automatico. Martijn Trading N.V. a ricibi un lista di e usuarionan.
Entrante 1 di october 2019 y despues, Martijn Trading N.V. lo percura pa hiba e productonan te na cas di e usuarionan.

Despues di 1e entregamento di material n'e usuario, e usuario mes por scog'e kico e ta prefera, esta: a) Keda cu e servicio di Martijn Trading pa hiba e materialnan te na cas of b) pasa busca e materialnan cerca Martijn Trading N.V. (entrada VIVA Medicare). Tambe pa cualkier pregunta cu e usuario por tin, por yama Martijn Trading N.V. na 522 1408 of 522 1409.

Cuater motibo fun pa bira miembro:

# Switch pa Botica di Servicio y Gana!

**LUNA** di october tin 4 motibo *hopi fun* pa bira miembro di Botica di Servicio! Ademas cu miembronan nobo y existente ta ricibi 8x mas tanto Fun Miles, tambe tin chance di participa pa gana un weekend-stay na Hilton, un brunch y un couples massage pa 2 persona, un Ipad y 20.000 Fun Miles! Tur persona cu bira miembro por scoge un di e 4 regalonan; un gift certificate, make-up set, mini diffuser of un meter di midi sucu. Bishita un di e 4 localidadnan di Botica di Servicio y yena e formulario di cambio di AZV, prome cu dia 25 di october.




## RICIBI 8X MAS TANTO FUN MILES

Botica di Servicio ta un escogencia excelente pa tur hende cu ta aprecia conocemento, bon servicio y comodidad di 4 localidad: Eagle, Maria, Noord y Seroe Preto. Cu bo carchi di Fun Miles y como miembro di Botica di Servicio e ta bira super atractivo; lo bo spaar 8x mas tanto Fun Miles cu normal.

Pa bira miembro di Botica di Servicio ta masha facil, download e formulario di inscripcion riba boticadiservicio.com, y entrege na un di e 4 localidadnan.

## FUN MILES TA CLA PA CELEBRA SU 15 AÑA

Registra pa un carchi di Fun Miles na Botica di Servicio y cuminsa spaar mesora! E aña aki Fun Miles ta celebra su 15 aniversario na Aruba.

Ta 'treat' e isla tur tipo di evento, campaña y promocion. Si bo no kier perde e 'fun' sigui nos riba social media, bishita funmiles.net of download e App di Fun Miles gratis.

---

Royal Aurora

Funeral Home & Crematory

Salmo 23
"Señor ta miwardador, mi'n tin falta di nada. Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega. E ta hibaminaawatrankil, pa mi bolbehañaforsa."

Cu tristesananoscurason, peroconforme cu boluntad di Dios, nos ta participamorto di:



Sra.: Ana-Maria Laronde Tromp
Viuda di Sr. Emile Laronde
* 28 april 1932
+ 17 september 2019

Na nomber di su yiunan:
Elaine y George (Joy) Dirksz-Laronde y famia
Greta Laronde y famia
Wilbur y Marva Laronde-Smith y famia
Judith y Cesar Tromp-Laronde y famia

Su 8 nieto/nieta nan:
Gerald y Stacey Dirksz-Goodnight y famia
Zulaika y MichaelCroes-Dirksz y famia
Melanie y Aaron Henneke-Wagner y famia
Fabien y Becky Laronde-Coburn y famia
Gregory Laronde
Gary Laronde
Sidney y Marjolein Tromp-Winklaar y famia
Lisandra Tromp

Su 16 bisanieto/a nan

Surumannan:
Juan (Jonkey) y Beatrix Tromp-Ridderstap y famia
Elsa (Lichi) y Juan Tromp-Tromp y famia

Susubrino y subrinanan

Staf y personaldi Huize Maris Stella y compañeronan y compañeranan di afdelingWanglo.

Demas famia:Tromp,Laronde, Dirksz, Wagner, Danje, Boekhoudt, Smith, Goodnight,Croes,Henneke, Coburn, Winklaar, Kelly, Julio, Hernandez, Roga, Maduro, v/der Linden, Britten,Olive, Jeandore, Benoit, Baron, Bruney.

Ta invita tur famia, amigo y conosirnan pa acto di despedida cu lo tumalugardiaranzon 25 september 2019 for di 2'or pa 4'or di atardinamisa di Fatima na Dakota Y despues pa Santana KatholiconaSt.Cruz.

---

Royal Aurora

Funeral Home & Crematory

"Mi ta warda, warda so riba Señor,
mi tin fe den su palabra"
Ps. 130:5

A fayece cristianamente na edad di 83 aña:



Sra. Vda. Veronica Trimon-Croes
Mihor conoci como "Jonca"

Na nomber di su:
Tata: †Isais Croes
Mama: †Juanita Croes-Thiel
Yiu: Astrid Y ShonLe
Nieta: Dianne
Bisanieto: Jushwin
Rumannan: †Cristina y †Carlito Croes-Dirksz
Antonio Bubu y Clara y famia Croes-Wester
†Maximon Mache Croes
Sarita Rita y famia Croes-Maduro
†Martin Chon Tin y Lima Famia Croes -Yarzagaray
Sira y famia Croes-Laclé
Addison y Rosalda y famia Croes-Lopez
Swa-y cuñanan:
†Augustin y †Lucia Dijkhoff-Trimon y famia
†Merco y †Lena Trimon-Geerman y famia
†Anny y† Fabian Kelly-Trimon y famia
†Enrique y †Victoria Trimon-Scharbaay y famia
†Chemmy y †Chichi Trimon-Coronel y famia
†Julieta y †Felipe Erasmus-Trimon y famia
†Margarita y †Chico Donata-Trimon y famia
Sra. Vda. Emma y †Roeli Odor-Trimon y famia
Andres y Clara Trimon-Arredondo y famia
†Fita y Sr. Vdo. Chinto Tromp-Trimon y famia
Sobrino- y sobrinanan: †Ruben, Mariela, John, Nel, Roly, Anthony, Shareen, Anette, †Haime, Maikel, Nathaly, Sidney, Delio, Robert, Anthony, Joselito, Brian, †Garvin.
Primo- y primanan, comper- y comernan, Ihanan y conocirnan di Paviljoen
Demas Famia: Croes, Trimon, Briezen, de Mey, Thiel, Dirksz, Wester, Maduro, Martha, Yarazagaray, Lopez, Dijkhoff, Petrochi, Geerman, Kelly, Scharbaay, Coronel, Erasmus, Donata, Odor, Arredondo, Tromp, Luydens.
Acto di despedida y entiero lo tuma lugar na Aurora Funeral Home diamars 24 di September 2019 di 9'or pa 11'or di mainta. Despues lo sali pa santana Catolico na Paradera.
Lo tin un box disponibel pa un bon causa.
Disculpa nos si den nos tristesa nos por a lubida algun famia of conocir.
Despues di entiero nos no ta ricibi bishita di condolencia na cas.

# Auto a ranca un pal'i luz y chauffeur ta keda herida













**DIALUNA** den oranan di merdia, ta sosode un accidente cu herido riba Sasaki. Mesora a manda Polis y ambulance n'e sitio. Na yegada nan a bin compronde cu un Suzuki XL 7 tabata bayendo direccion panort cu intencion di bay pasa un auto cu tabata coriendo poco poco su dilanti. El a hay'e confronta cu trafico n'e otro banda di e via cu a desvia riba highway un poco mas dilanti.

E chauffeur a trata na evita un dalmento cu e auto cu a cambia di direccion riba caminda, y p'e motibo aki a baha caminda y a bay dal contra un pal'i luz. Polis a atende cu e chauffeur di e otro auto.

E chauffeur di e Suzuki, kenda ta un persona di edad a ricibi un corta profundo na su man drechi. Personal di ambulance a trate n'e sitio y despues a transporte pa hospital.

Royal Aurora
Funeral Home & Crematory

Laga tur loke ta spera mi ta bunita
Laga tur locual cu mi encontra na caminda ta bunita
Laga tur locual cu mi laga atras keda bunita y
Laga esakinan termina den tur buniteza.
Cado Wever.

Cu dolor na nos curason, pero conforme cu boluntad di Señor, nos ta anuncia fayecimento di nos ser keri:



## Sra. Vda. Bertha Claver Danies-Tromp

Mihor conoci como "Mama' of "Tanchi"
*09-09-1930 - †20-09-2019

Na nomber di su:
Yiunan:
Reina danies
Benita Danies
Carmen y Michael Frans-Danies
Rolando y Omaira Danies-Rodriguez
Aida Danies
Rudolf Danies
Albertico Danies
Nieta(o)nan: Migalda Danies y famia
Reginald Danies y famia
John Danies y famia
Giovanny Danies y famia
Michelline Frans y yiu (Inglaterra)
Mitchell Frans (Inglaterra)
Eduard Francisco y famia (Sto. Domingo)
Jason Danies (Hulanda)
Jermain Danies (Hulanda)
Jersey danies ( Hulanda)
Jeimy Danies
Tatiana Rodriguez y yiu
Brian Rodriguez y yiu
Bisanieta(o)nan na Aruba, Hulanda y Sto. Domingo.
Cuña: Sra. Vda. Leoncita Donata-Danies
Sobrina- y sobrinonan, primo- y primanan, Ihanan, Comer y compernan, bisiñanan.
Amiga- y amigonan di Bingo Seaport casino.
Demas famianan: Danies, Tromp, Frans, Rodriguez, Fabus, de Cuba, Luidens, Jacobs, Donata, Arendsz, Ignacio, Thielman, Bermudez, Eckmeyer, Giel, Illis, Alberts, Martis, Paskel, Jansen, Maduro, Werleman, Bislip, Kelly, Hamlet, Ras, Lares.
Ta invita pa acto di entiero cual lo tuma lugar na Misa Sta Filomena na Paradera diahuebs 26 di September 2019 di 9'or pa 11'or di mainta. Despues lo sali pa Santana Centraal Sabana Basora.
Condolencia lo tuma lugar na Aurora Funeral Home diaranson 25 di September 2019 di 7'or pa 9'or di anochi.
Nos disculpa cu si den tristesa nos por a lubida lagun famia of conocir.
Despues di entiero nos no ta ricibi bishita di condolencia na cas.

Royal Aurora
Funeral Home & Crematory

## Gradicimento/Invitacion

Famia Trimon y Hoevertsz kier a gradici tur esnan cu na un manera of otro a duna nos sosten y consuelo durante e tempo dificil cu e fayecimento y entiero di nos defunto stima:



## Marcelina Trimon-Hoevertsz

Tambe nos kier a gradici Dr.Horacio Oduber Hospital, Wit Gele Kruis, Martina Flanegin, Therapeut Marlon Thode y tambe Aurora Funeral Home pa e bon servicio.

Alabes nos kier a invita boso pa 3 Santo Sacrificio di misa cu lo tuma lugar na misa Santa Filomena na Paradera;

| | |
|---|---|
| Diamars | 24 September 2019 |
| Diahuebs | 26 September 2019 |
| Diasabra | 28 September 2019 |

Despues di ultimon misa lo tin un Rosario na cas.

# Cargo di intento di asesinato Contra automobilista Haitiano

**WILEMSTAD** - Diabierna 20 di september, alrededor di 22.13'or Central di Polis a dirigi un unidad policial den area di Monte Verde pa un intento di asesinato.

Na yegada di e patruya na e sitio e homber victima a declara cu durante un wega di domino a surgi un discucion entre e y un otro homber.

E homber sospechoso a menasa e victima cu e ta bay agredi'e y e victima a pusha e sospechoso pa despues bay for di e sitio.

E homber sospechoso a drenta su vehiculo, core busca e victima y dal e cu e vehiculo y core bay for di e sitio.

Ambulans cu a presenta, a transporta e victima pa policlinica di SEHOS pa tratamento medico.

Continuando cu e investigacion, 21di september 2019, alrededor di 11.00'or di mainta, polis a detene e homber sospechoso I.C. nase na Haiti di 40 aña di edad, na warda di polis Punda despues cu e la bin entrega su mes, relaciona cu e intento di asesinato ariba menciona.



A presenta e sospechoso dilanti un Fiscal Auxiliar cu despues di interogacion a ordena su encarselamento pendiente di mas investigacion.

# Conrol policial a produci algo mas cu mil florin y 5 muhe ilegal

**WILLEMSTAD** – Diabierna 20 di september 2019, Polis conhuntamente cu K.Mar, VCC y Ministerio Público a tene controlnan general y di trafico. E controlnan aki a tuma luga entre 16.00 or pa 23.30 or na diferente sitio riba nos isla.

A controla un total di 311 vehiculo, 219 persona y a parti un total di 124 procesverbal pa e siguiente infraccionnan:

Maneha un vehiculo sin:

- rijbeweis balido;
- cu e impuesto di vehiculo ta paga
- seguro balido;
- carchi di cur balido;
- plachi di number;
- lus di break;
- faha di seguridad bisti.

Maneha un vehiculo:

- cu glas scur;
- y pasa den lus cora;
- y papia na telefon celular.

Durante di e controlnan aki, a transporta 2 vehiculo.

A detene 5 dama estranhero cu no tabatin nan documentonan na ordo y a transporta nan pa Departamento di Imigracion.

Ministerio Publico a drenta areglo di pago cu 17 persona y a cobra un total di Nafl. 1.071,- na boet atrasa.

# Tencion entre Polisnan ta Subiendo peligrosamente

**WILLEMSTAD.** E reunion cu e sindicato SAAB tabatin cu Minister di Husticia Girigorie Diasabra ultimo a cuminsa y caba den menos cu 10 minuut pasobra e miniseri no tabatin e rospondi cu e sindicato a spera di haya.
Y esey cu e Minister diabierna a pidi 24 ora di tempo pa caba di regla su respondi ne sindicato.
Simplemente e Minister no por a cumpli cu e loke ela palabra cu e sindicatonan pasobra ela haya situacionnan cu e no a premira y ela (bolbe) pidi e sindicatonan 24 ora sin conta fin di siman aden.
A keda cu ayera tardi 4'or e lo splica kico si ta realisabel y a pinta un scenario totalmente diferente.
E respondi cu e sindicato a haya diasabra ta cu ainda e tin huiswerk di haci pa mira si e ta logra satisfase e demandanan.

Sin embargo no tin garantia cu sindicato por haya algo concreto riba loke trahadonan a pidi y mirando e situacion aki sindicato ta kere cu comunidad ta para na momentonan hopi ferfelo y dificil pasobra e polisnan ta pendiente di e 'rospondi'.
Y pio ainda, e lidernan sindical ta premira cu ta bay tin escalacion di e accion di e polisnan.
Mi ta premira cu ta bay tin escalacion di accion di e polisnan.
Aparentemente e Minister no tabatin tempo pa haci huiswerk siendo cu dos departamento policial tin dos siman caba den accion.
Mester traha un lista di tur posibilidad cu tin pero e sindicato no ta kere cu e Minister lo logra loke a pone como meta y e scenario ta dificil pa e Minister cumpli cu e responsabilidad cu e tin cu e trahadonan.
Ta cosnan cu nan tin derecho riba di e y cu gobierno ta pagando algun di e aspectonan aki 6 aña caba y ta crea situacion caminda a lo largo ta spera riba sierto compensacion cu polis tin cu haya pero no ta haya.
Di otro banda e polisnan y tambe wardado di preso ta hinca nan bida consantemente den peliger y bo ta mas for di cas y bo famia den peliger constantemente pa




proteha comunidad y nan no ta haya compensacion pa e peligernan aki.

**ORGANISACION NO TA SIRBI**

Otro reclamo fuerte cu e polisnan tin ta cu e plan di Organisacion con cuerpo policial ta hinca den otro (Inrichtingsplan) no ta sirbi pa net nada y hasta esnan cu a bay di acuerdo cune ta accepta publicamente cu e plan no ta factibel.
E expresion a cay cu ni baki sushi no kier accepta e plan di Organisacion Policial pasobra den e documentacion tin cos cu ta acceptabel.
Pasobra tin cos eyden cu no ta acceptabel pasobra Cuerpo policial ta manera un cas cu ta hundiento.
Curioso ta pa saca afo ken realmente a hinca cuerpo policial den e situacion aki cu no por cumpli cu trahado manera pa labora.

Mientras tanto e trahadonan a indigna pasobra nan sa cu nan bida ta na peliger pero no ta haya recompensacion ounke nan tin comprencion cu e Minister aki a hereda y no por haci masha cos.
Pero pero mester wak si con ta pone tur banda den mesun direccion.
E problema ta cu segun documento ta trom ta saca trom di cosnan incorecto y e problema cu e cosnan aki ta sosode den aña cu nos ta biba y un cos ta saca otro cos y no tin solucion pa cosnan cu mester tabata soluciona completo.
E virus aki ta contaminando varios parti di cadena hudicial y den prizon tambe a priminti e trahadonan nan toelage pa cual nan a traha ora tin problema den prizon, no ta paga nan.
Y e situacion aki no a solemente den cuepro policial y prizon pero den henter e cadena hudicial.

# Un detencion pa ladronicia

**WILLEMSTAD** - 22 di september 2019, alrededor di 19.47 or, Central di polis a dirigi un unidad policial na un centro diagnostica di dokter den Roodeweg pa un caso di ladronicia.

For di un investigacion cu polis a haci na e sitio, a resulta cu na momento cu e bewaker tabata bay cera e centro, el a topa cu un homber den e edificio. E homber aki tabatin un saco cu contenido probablemente prosedente di e ladronicia cu el a caba di comete.

Na e sitio polis a detene e homber sospechoso H.E.M., naci na Corsou di 60 aña di edad.

A presenta e sospechoso dilanti di un Fiscal Auxiliar cu a ordena su encarselamento pendiente di mas investigacion.



---

# Un otro detencion pa ladronicia

**WILLEMSTAD** - Diadomingo 22 di september 2019, alrededor di 21.16 or, Central di polis a dirigi un unidad policial den area di Veeris pa un caso di ladronicia.

Na e sitio polis a encontra cu dos (2) dama. Un di e damanan a declara na e agentenan cu e otro dama cu ta traha hunto cune na un establesimento cu ta keda den e area ariba menciona, mester a horta su tas cu tur su pertenencianan incluso placa cash.

For di un investigacion cu polis a haci na e sitio, e sospechoso a declara na polis cu el a coy e tas y a dun'e na un conoci di dje.

N'e sitio polis a detene e dama sospechoso J.N.D. naci na Corsou di 24 aña di edad, pa ladronicia.

A presenta e sospechoso dilanti di un Fiscal Auxiliar cu a ordena su encarselamento pendiente di mas investigacion.



# AWEMainta

## E unico corant GRATIS




### Abona awo

Manda un e-mail na:
**Noticia@awemainta.com**
y skirbi e palabranan: ***"Ami Kier Abona"***

---

### Like nos riba facebook




Keda "up to date" y like nos riba facebook
www.facebook.com/awemainta

---




### Subi riba nos website

www.awemainta.com

---

## AWEMainta completamente

# DIGITAL